


משרד התעשייה, המסחר והתעסוקה
מנהלת אורות לתעסוקה

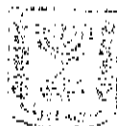
ד' בתמוז תשס"ח
7.7.2008
2008-0127-978

אל
החברות המפעילות

הגדון: תיקון תקנות המדיניות הכלכלית לשנת הכספים 2004 (תיקוני חקיקה) (שילוב מקבלי גמלאות בעבודה) (הוראת שעה) (תיקון), התשס"ח-2008

1. התיקון לתקנות פורסם אתמול ברשומות ונכנס לתוקף, בהתאם לכך מצ"ב המסמכים הבאים:
 - א. נוסח התקנות שפורסמו.
 - ב. טופס אישור השתתפות מתוקן, כולל תרגומים לשפות: ערבית, רוסית ואמהרית (מסורה לכם תודה על הסיוע בתרגום)
 - ג. נוהל משתתף עובר מתוקן.
 2. יש לפעול מיידית על פי נוהל משתתף עובר המתוקן, כאשר המנהלה והמוסד לביטוח לאומי כבר החלו לפעול בהתאם לאמור בו.
 3. מובהר, כי משתתף עובר שיצא מהתוכנית אינו זכאי לשירותים תומכי עבודה ממועד קבלת הפטור.
 4. אישור ההשתתפות המתוקן -
 - א. יש להשלים את הכתובות של ועדות הערר והסיוע המשפטי בהתאם לקיים היום.
 - ב. יש למוסרו למשתתפים כבר בסוף חודש יולי 2008 (דיווח השתתפות בגין חודש יולי).
 5. בשאלות הבהרה הנכם מוזמנים לפנות למנהלה.
- אין באמור לעיל כדי להוות אישור על שינוי כלשהו בהסכם ההתקשרות; שחרור המפעיל או מי מבעלי מניותיו מאחריות, התחייבות או חבות כלשהי הנובעות מהסכם ההתקשרות; יצירת חיוב כלשהו כלפי המדינה, ממשלת ישראל או מנהלת אורות לתעסוקה.

בברכה,

עמית כץ
מנהל התקשרויות



**תקנות המדיניות הכלכלית לשנת הכספים 2004 (תיקוני חקיקה) (שילוב מקבלי גמלאות
בעבודה) (הוראת שעה) (תיקון), התשס"ח – 2008.**

בתוקף סמכותי לפי סעיפים 45 (ג), 57 (ב) ו-58 לחוק המדיניות הכלכלית לשנת הכספים 2004 (תיקוני חקיקה), התשס"ד - 2004¹ בהסכמת שר הרווחה ובאישור ועדת הכספים של הכנסת, אני מתקין תקנות אלה:

- תיקון** 1. בתקנה 1 לתקנות המדיניות הכלכלית לשנת הכספים 2004 (תיקוני חקיקה) (שילוב מקבלי גמלאות בעבודה) (הוראת שעה), התשס"ח - 2004² (להלן – התקנות העיקריות), במקום הגדרת "משתתף עובר יבוא":
- תקנה 1** "משתתף עובר" – מי שהיה תושב אזור שילוב בעת שהוחלו על האזור הוראות פרק ז' לחוק ולאחר מכן העתיק את מקום מגוריו אל מחוץ לאזור למעט:
- (1). מי שהתגורר במרכז קליטה והעביר את מקום מגוריו למגורי קבע אל מחוץ לאזור;
- (2). מי שהעתיק את מקום מגוריו למקום מגורים חדש, שהמרחק בינו ובין מרכז התעסוקה הקרוב עולה על שישים קילומטרים."
- תיקון תקנה 2** בתקנה 12 לתקנות העיקריות-
- (1) בתקנת משנה (א) במקום "המקורי" יבוא "הקרוב, אלא אם כן הוא מעוניין כי שילובו בעבודה יקודם במרכז התעסוקה המקורי."
- (2) במקום תקנת משנה (ב) יבוא:
- "(ב) השר רשאי, לבקשת משתתף עובר, לאחר שנתן למתכנן היעדים התעסוקתי להביע את עמדתו בעניין, ומנימוקים מיוחדים שירשמו, להורות כי קידום שילובו של המשתתף העובר בעבודה ייעשה במרכז תעסוקה לבחירת המשתתף.
- (ג) משתתף עובר שהעביר את מקום מגוריו הקבע שלו אל מחוץ לאזור למקום המרוחק בין 40 ל- 60 קילומטרים ממרכז התעסוקה המקורי יטופל במרכז התעסוקה הקרוב או המקורי, לבחירתו;
- (ד) אם המרחק ממקום מגוריו הנוכחי של המשתתף למרכז התעסוקה שבחר בהתאם לתקנת משנה (ג) עולה על 40 קילומטרים, יחול לגביו אחד מאלה:

¹ ס"ה התשס"ד, עמ' 70 (99); ס"ה התשס"ז, עמ' 394.
² ק"ת התשס"ח, עמ' 184; התשס"ו, עמ' 587; התשס"ז, עמ' 156.



(1) מרכז התעסוקה יספק למשתתף הסעה למקום ביצוע התכנית האישית ובחזרה, וזמן הנסיעה האמור, העולה על שעה אחת, יימנה כשעות השתתפות בתכנית האישית ובלבד שהיקף השעות של תכניתו האישית עולה על שעה בשבוע ;

(2) מרכז התעסוקה יקבע למשתתף תכנית אישית במקום שאינו עולה על 40 ק"מ ממקום מגוריו הנוכחי של המשתתף.

השר רשאי, לבקשת המשתתף, לאחר שנתן למתכנן היעדים התעסוקתי להביע את עמדתו בעניין, ומנימוקים מיוחדים שירשמו, להורות כי קידום שילובו של המשתתף יעשה כאמור בפסקה (2)."

3. בתוספת החמישית לתקנות העיקריות, אחרי החתימה יבוא :
"לידיעת המשתתף -

תיקון
נוספת
חמישית

סירוב לעבודה עלול לגרור שלילת גמלה לחודש הסירוב ולחודש שלאחריו ; במקרה של תכנית אישית מעל שעה בשבוע - אי קיום תכנית אישית מעל יומיים בחודש, בין אם בשל היעדרות שלא אושרה על ידי מתכנן היעדים התעסוקתי, בהתאם להוראות החוק והתקנות ובין אם בשל אי קיום התכנית האישית על אף נוכחות במרכז, עלולה לגרור שלילת גמלה לחודש ; במקרה של תכנית אישית של שעה בשבוע או פחות מכך - כל אי קיום תכנית האישית בין אם בשל היעדרות שלא אושרה על ידי מתכנן היעדים התעסוקתי, בהתאם להוראות החוק והתקנות ובין אם בשל אי קיום התכנית האישית על אף נוכחות במרכז, עלולה לגרור שלילת גמלה לחודש ; על כל החלטת מתכנן יעדים שאינה רואה עצמך נפגע ממנה ניתן להגיש ערר בפי ועדת הערר שבאזור מרכז התעסוקה שלך וזאת תוך עשרה ימים מיום שנודע לך על החחלטה עליה אתה מבקש להגיש ערר. כתובות ועדות הערר:

ועדת הערר - ירושלים

כתובת :

שעות קבלת קהל _____, מענה טלפוני _____

טלפון _____ פקס _____

ועדת הערר - נצרת

כתובת :

שעות קבלת קהל _____, מענה טלפוני _____

טלפון _____ פקס _____



ועדת הערר - חדרה

כתובת: _____

שעות קבלת קהל _____, מענה טלפוני _____

טלפון _____ פקס _____

ועדת הערר - אשקלון

כתובת: _____

שעות קבלת קהל _____, מענה טלפוני _____

טלפון _____ פקס _____

ועדת ערר - נתניה

כתובת: _____

שעות קבלת קהל _____, מענה טלפוני _____

טלפון _____ פקס _____

הינך זכאי לסיוע משפטי בהליכים בפני ועדת ערר ובפני ביה"ד לעבודה, בהתאם למבחנים הקבועים בחוק הסיוע המשפטי, תשלי"ב-1972:

כתובת לשכת הסיוע המשפטי - _____

טלפון - _____ "

התשס"ח _____ ב' _____

_____ ב' _____ (2008)

(חמ 3-3403)

אליהו ישי
אליהו ישי

שר התעשייה, המסחר והתעסוקה.

משרד התעשייה, המסחר והתעסוקה מנהלת אורות לתעסוקה

אישור השתתפות

לפי תקנה 14(ב) לתקנות המדיניות הכלכלית לשנת הכספים 2004 (תיקוני חקיקה) (שילוב מקבלי גמלאות בעבודה) (הוראת שעה), התשס"ה-2004 (להלן – התקנות)

אל: המוסד לביטוח לאומי

הריני לאשר כי בחודש מר ת"ז (להלן – המשתתף):
(יש לסמן את האפשרות המתאימה)

הופנה לעבודה כאמור בסעיף 41 לחוק וקיבל את העבודה שאליה הופנה.

תאריך ההפניה:

המועד שבו החל המשתתף לעבוד בפועל:

פרטי המעביד:

שם המעביד: ת"ז/ח"פ:

מס' תיק ניכויים: כתובת: מס' טלפון:

הופנה לעבודה כאמור בסעיף 41 לחוק, ביום וסירב ביום לקבל את העבודה שאליה הופנה.

פרטי המעביד:

שם המעביד: ת"ז/ח"פ:

מס' תיק ניכויים: כתובת: מס' טלפון:

ביצע את התכנית האישית שנקבע לו במלואה.

המשתתף נעדר בימים ואולם היעדרויות אלה אושרו בידי מתכנן יעדים תעסוקתי בהתאם לתקנה 10 לתקנות.

לא ביצע את התכנית האישית שנקבעה לו במלואה:

(1) המשתתף נעדר בימים: והיעדרויות אלה אושרו בידי מתכנן יעדים תעסוקתי בהתאם לתקנה 10 לתקנות ובימים. היעדרויות אלה לא אושרו בידי מתכנן היעדים התעסוקתי;

(2) המשתתף סירב ביום לקיים דרישה לפי סעיף 53(א) לחוק מטעמים אלה*:

סירב למסור למתכנן היעדים התעסוקתי ידיעה או מסמך כאמור בסעיף 53(א)(1) לחוק;

סירב לעמוד לבדיקה כאמור בסעיף 53(א)(2) לחוק.

* סימן X במקום המתאים.

(3) סיבה אחרת (יש לפרט).

נימוקים להחלטה: (יש למלא חלק זה בהעתק למשתתף בלבד):

שם מתכנן היעדים התעסוקתי

תאריך

משרד התעשייה, המסחר והתעסוקה מנהלת אורות לתעסוקה

אזור

חתימה

לידיעת המשתתף –

סירוב לעבודה עלול לגרור שלילת גמלה לחודש הסירוב ולחודש שלאחריו;
במקרה של תכנית אישית מעל שעה בשבוע - אי קיום תכנית אישית מעל יומיים בחודש, בין אם בשל היעדרות שלא אושרה על ידי מתכנן היעדים התעסוקתי, בהתאם להוראות החוק והתקנות ובין אם בשל אי קיום התכנית האישית על אף נוכחות במרכז, עלולה לגרור שלילת גמלה לחודש;
במקרה של תכנית אישית של שעה בשבוע או פחות מכך - כל אי קיום תכנית האישית בין אם בשל היעדרות שלא אושרה על ידי מתכנן היעדים התעסוקתי, בהתאם להוראות החוק והתקנות ובין אם בשל אי קיום התכנית האישית על אף נוכחות במרכז, עלולה לגרור שלילת גמלה לחודש;
על כל החלטת מתכנן יעדים שאתה רואה עצמך נפגע ממגזר ניתן להגיש ערר בפי ועדת הערר שבאזור מרכז התעסוקה שלך וזאת תוך עשרה ימים מיום שנודע לך על החלטה עליה אתה מבקש להגיש ערר;
כתובות ועדות הערר:

ועדת הערר - ירושלים

כתובת:

שעות קבלת קהל _____, מענה טלפוני _____

טלפון _____ פקס _____

ועדת הערר - נצרת

כתובת:

שעות קבלת קהל _____, מענה טלפוני _____

טלפון _____ פקס _____

ועדת הערר - חדרה

כתובת:

שעות קבלת קהל _____, מענה טלפוני _____

טלפון _____ פקס _____

ועדת הערר - אשקלון

כתובת:

שעות קבלת קהל _____, מענה טלפוני _____

טלפון _____ פקס _____

ועדת ערר – נתניה

כתובת:

שעות קבלת קהל _____, מענה טלפוני _____

משרד התעשייה, המסחר והתעסוקה
מנהלת אורות לתעסוקה

טלפון _____ פקס _____

היוך זכאי לסיוע משפטי בהליכים בפני ועדת ערר ובפני ביה"ד לעבודה,
בהתאם למבחנים הקבועים בחוק הסיוע המשפטי, תשל"ב-1972 :

כתובת לשכת הסיוע המשפטי - _____

טלפון - _____

העתק: למשתתף
למשרד התעשייה המסחר והתעסוקה

نظام السياسة الاقتصادية للسنة المالية 2004 (تعديلات تشريعية) (دمج مستحقي ال مخصصات في العمل)
(حكم مؤقت) (تعديل) لسنة 2008

تعديل الإضافة الخامسة
3. في الإضافة الخامسة من النظام الأصلي , بعد التوقيع يحل ما يلي :
" لإعلام المشترك " -

من شأن الرفض لقبول العمل أن يؤدي إلى قطع مخصصات ضمان الدخل للشهر الذي تم فيه عدم قبول العمل وللشهر الذي يليه،

في حالة ان البرنامج الشخصي أكثر من ساعة أسبوعية - عدم تنفيذ البرنامج الشخصي لأكثر من مرتين في الشهر بسبب غياب غير مصادق عليه من قبل منسق الاستخدام حسب أحكام القانون والنظام بهذا الشأن، أو بسبب عدم تنفيذ البرنامج الشخصي بالرغم من المثول في المركز، قد يؤدي إلى قطع مخصصات ضمان الدخل لمدة شهر واحد.

في حالة ان البرنامج الشخصي لساعة أسبوعية أو أقل من ذلك - عدم تنفيذ البرنامج الشخصي حتى ولو مرة واحدة بسبب غياب غير مصادق عليه من قبل منسق الاستخدام حسب أحكام القانون والنظام بهذا الشأن أو بسبب عدم تنفيذ البرنامج الشخصي بالرغم من المثول في المركز، قد يؤدي إلى قطع مخصصات ضمان الدخل لمدة شهر واحد.

يحق لكل مشترك تضرر من قرار منسق الاستخدام أن يقدم اعتراضا الى لجنة الاعتراض الواقعة ضمن منطقة اختصاص مركز الاستخدام خلال عشرة أيام من اليوم الذي اعلم به بالقرار الذي يطلب الاعتراض عليه .

عناوين لجان الاعتراض :

لجنة الاعتراض - اورشليم القدس

العنوان: _____

ساعات استقبال الجمهور _____ , رد آلي _____

هاتف _____ فاكس _____

لجنة الاعتراض - الناصرة

العنوان: _____

ساعات استقبال الجمهور _____ , رد آلي _____

هاتف _____ فاكس _____

لجنة الاعتراض - الخضيرة

العنوان: _____

ساعات استقبال الجمهور _____ , رد آلي _____

هاتف _____ فاكس _____

لجنة الاعتراض - اشكلون

العنوان: _____

ساعات استقبال الجمهور _____ , رد آلي _____

هاتف _____ فاكس _____

لجنة الاعتراض - نئابيا

العنوان: _____

ساعات استقبال الجمهور _____ , رد آلي _____

هاتف _____ فاكس _____

أيها المشترك يحق لك أن تحصل على خدمات تمثيل قضائي في الإجراءات القانونية
الجارية أمام لجنة الاعتراض وفي الاستئناف أمام محكمة العمل وفق المعايير المقررة
في قانون التمثيل القضائي لسنة 1972 :

عنوان دائرة التمثيل القضائي - _____

هاتف - _____ "

(_____ في _____ 2008)

الياهور يشاي

وزير الصناعة و التجارة والاستخدام

**Постановления экономических преобразований на 2004-й
финансовый год (законодательные изменения) (направление
получающих пособия на работу) (временное постановление)
(исправление) – 2008 год.**

В пятом дополнении к основным постановлениям, после подписи, следует:

"К сведению участника программы –

Отказ от работы может привести к лишению пособия за текущий и последующий месяцы;

В случае если личная программа составляет более одного часа в неделю, невыполнение личной программы может привести к лишению пособия на месяц при следующих условиях:

- отсутствие более двух дней в месяц,
- отсутствие, не разрешенное консультантом по трудоустройству, в соответствии с законодательными постановлениями,
- если, несмотря на присутствие в центре занятости, программа все же не выполняется.

В случае если личная программа составляет 1 час в неделю или меньше того, каждое невыполнение личной программы, будь то отсутствие, не разрешенное консультантом по трудоустройству, в соответствии с законодательными постановлениями, или если, несмотря на присутствие в центре занятости, программа все же не выполняется, это может привести к лишению пособия на месяц;

Если вы не согласны с решением куратора, вы можете подать апелляцию в апелляционную комиссию, находящуюся в том же районе, что и центр занятости, и это в течение 10 дней с того дня, как вам стало известно о данном решении.

Адреса апелляционных комиссий:

Апелляционная комиссия – Иерусалим

Адрес: _____

Часы приема населения _____

Ответы по телефону _____

Телефон _____ Факс _____

**3 Исправление
Пятое
дополнение**

Апелляционная комиссия – Нацерет

Адрес: _____

Часы приема населения _____

Ответы по телефону _____

Телефон _____ Факс _____

Апелляционная комиссия – Хадера

Адрес: _____

Часы приема населения _____

Ответы по телефону _____

Телефон _____ Факс _____

Апелляционная комиссия – Ашкелон

Адрес: _____

Часы приема населения _____

Ответы по телефону _____

Телефон _____ Факс _____

Апелляционная комиссия – Нетания

Адрес: _____

Часы приема населения _____

Ответы по телефону _____

Телефон _____ Факс _____

В процессе вашей апелляции вам положена юридическая консультация, а если вы обратитесь в суд по рабочим искам, вам также положена юридическая консультация в соответствии с постановлением от 1972 года.

Адрес юридической консультации: _____

Телефон: _____ "

(___ / ___ / 2008)

(3-3403 нп)

Элиягу Ишай

Министр промышленности, торговли и занятости

አድራሻ _____

የሥራ ሰዓት _____ ቴሌፎን መመለሻ _____

ቴሌፎን _____ ፋክስ _____

የአክሲዮን ኮሚቴ ናታንያ

አድራሻ _____

የሥራ ሰዓት _____ ቴሌፎን መመለሻ _____

ቴሌፎን _____ ፋክስ _____

ወደ አክሲዮን ኮሚቴውን ሆነ ወደ ቤት ዲን ለአባል አክሲዮን ለማቅረብ የጠበቃ ዕርዳታን 1972 በወጣው ሕግ መሠረት እርዳታ የመቀበል መብት አለህ።

የፍርድ ቤት ዕርዳታ የሚሰጠው አድራሻ _____

ቴሌፎን _____

3 - በ"ግንባታ
(_____ 2008)

(3-3403 ኮፍ)

ኤ.ሲ.ደ.ው ይሻይ

የንግድና ኢንዱስትሪ ሚኒስቴር